

Scambio d'idee di fine giornata
con il presentatore televisivo Röbi Koller

LA REINTEGRAZIONE PROFESSIONALE
È POSSIBILE, E

RIPAGA

Lo scambio d'idee di fine giornata organizzato dalla Gestione aziendale della salute offre ai clienti di Visana business una piattaforma per lo scambio di esperienze inerenti alle attuali domande nell'ambito della salute sul posto di lavoro. In occasione dei prossimi incontri si discuterà della reintegrazione professionale dopo un infortunio o una grave malattia.

La promozione della salute sul posto di lavoro e la gestione delle assenze sono temi con cui i datori di lavoro sono spesso confrontati. Grazie allo scambio d'idee di fine giornata Visana business offre agli interessati la possibilità di discutere con esperti del settore e rappresentanti di altre aziende.

Esperienza personale

La reintegrazione professionale dei collaboratori dopo un infortunio o una grave malattia che in alcuni casi lascia lesioni permanenti, è una sfida sia per la persona interessata sia per il datore di lavoro. È necessaria una grande forza di volontà e una buona cooperazione tra le istituzioni coinvolte e gli assicuratori. In occasione del prossimo incontro si discuterà proprio su questo tema.

Il referente della serata sarà il Dott. Nils Jent, docente incaricato e responsabile dell'ambito di competenza «HRM and Managing Diversity» all'Università di San Gallo. Dopo un incidente in moto avvenuto all'età di 18 anni ha perso l'uso della parola, della vista, rimanendo invalido sulla sedia a rotelle e muovendo solo parzialmente braccia e mani. Ciononostante, ha trovato una via per riprendere una vita normale e rientrare nel mondo del lavoro. Egli è la dimostrazione dell'importanza della reintegrazione professionale.

Una coppia affiatata

Röbi Koller presenterà le serate che si terranno rispettivamente a Zurigo e a Berna. Il noto presentatore televisivo, in particolare per le trasmissioni sulle reti della Svizzera tedesca quali

I prossimi incontri

Lo scambio d'idee di fine giornata di Visana business sarà offerto più volte durante l'anno in varie località svizzere.

I due eventi che tratteranno il tema della reintegrazione professionale si svolgeranno come segue:

28 agosto 2014 a Zurigo, dalle ore 16.00 alle 18.00 (tedesco)

6 novembre 2014 a Berna, dalle ore 16.00 alle 17.30 (tedesco)

Per ulteriori informazioni chiamate il numero 031 357 94 74

o contattateci via e-mail: bgm@visana.ch oppure visitate

il sito www.visana-business.ch > Scambio d'idee di

fine giornata.

«Happy Day», «Quer» o «Der Club», è anche l'autore della biografia del Dott. Nils Jent dal titolo «Dr. Nils Jent. Ein Leben am Limit» (solo in tedesco).

La partecipazione è gratuita e il dibattito sarà in tedesco. L'aperitivo che segue l'evento è l'occasione ideale per poter continuare la discussione. È possibile iscriversi all'evento fino a pochi giorni prima sul sito www.visana-business.ch > Scambio d'idee di fine giornata.

Rita Buchli

Responsabile Gestione aziendale della salute

Ritratto dei clienti

CSC: un'impresa di costruzioni con una forte tradizione

Prevenzione degli infortuni in montagna

«Stop Risk Day dedicato alla montagna» nell'Oberland bernese

Scambio d'idee di fine giornata

Reintegrazione nel processo lavorativo

Visana business News

Rivista per i clienti aziendali 2/2014

visana
Tutt'intorno a voi.



SOMMARIO

La diga della Verzasca, il primo passo verso il successo 3

Assistenza completa grazie al Case Management 6

Prevenzione infortuni: più sicurezza in montagna 7

Luci puntate su una collaboratrice Visana business 8

Indennità giornaliera per malattia: passaggio all'assicurazione individuale 10

Cassa malati unica: ripercussioni negative per le aziende 11

Scambio d'idee di fine giornata sul tema della re-integrazione professionale 12

Nota editoriale

«Visana business News» è una pubblicazione di Visana Services SA rivolta ai suoi clienti aziendali. • Redazione: Stephan Fischer, Karin Roggli • Indirizzo: Visana business News, Weltpoststrasse 19, 3000 Berna 15 • Fax: 031 357 96 22 • E-mail: business@visana.ch • Grafica: Natalie Fomasi, Elgg • Frontespizio: nuova centrale d'esercizio FFS a Pollegio costruita sotto la guida di CSC. Foto: infrastruttura FFS • Stampa: Appenzeller Volksfreund, Appenzello • Internet: www.visana-business.ch www.facebook.com/visanabusiness

CARE LETTRICI, CARI LETTORI,

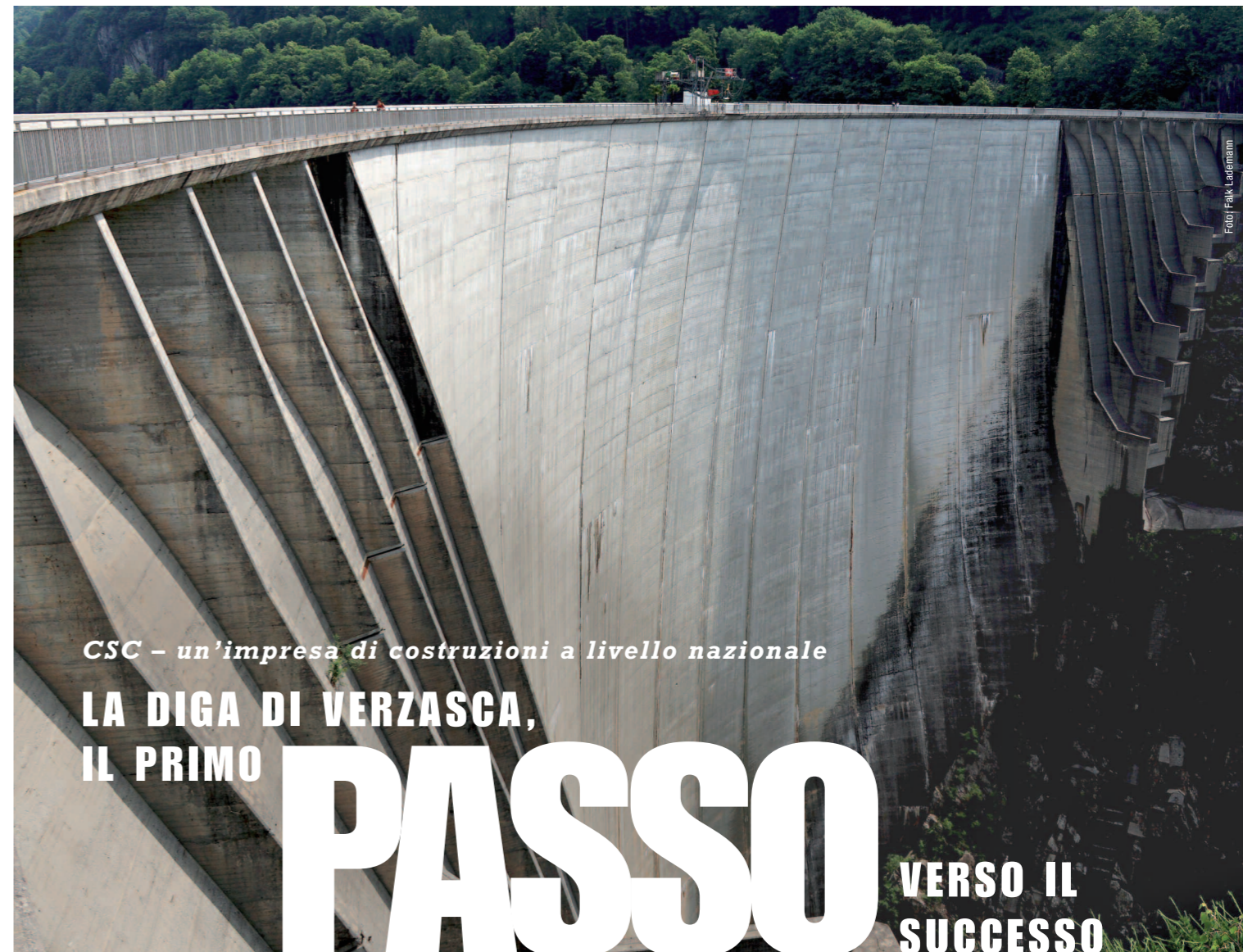
Visana business ha visto ai suoi vertici un cambio importante. Roland Lüthi, responsabile del settore Clienti aziendali dal 2007, ha deciso di affrontare una nuova sfida. Dal 1° aprile 2014 è subentrato quale responsabile del settore Clienti privati. Per sette anni Roland Lüthi ha contribuito in modo determinante allo sviluppo coronato dal successo di Visana business anche nell'ultimo anno d'esercizio.

Nel 2013 Visana business si è posizionata ancora una volta come leader nell'offerta di servizi. Siamo riusciti a registrare una crescita positiva in un mercato molto conteso, ad aumentare in modo significativo il numero delle aziende assicurate e il volume degli affari. L'intero Gruppo Visana vanta per il 2013 un anno d'esercizio positivo. Per informazioni dettagliate sulle cifre del Gruppo Visana ordinate il Rapporto di gestione tramite il tagliando allegato che troverete sul retro della pagina.

Anche se l'iniziativa «Per una cassa malati pubblica» sottoposta al voto popolare il prossimo autunno non tocca direttamente il settore dei Clienti aziendali, avrà, tuttavia, delle ripercussioni su di esso. Hans-Ulrich Bigler, direttore dell'Unione svizzera delle arti e mestieri, spiega i motivi per cui l'iniziativa deve essere respinta anche dal punto di vista aziendale.

Ogni anno tra le montagne svizzere si registrano quasi 15000 infortuni. Per questo motivo abbiamo adeguato la nostra offerta in ambito della prevenzione e abbiamo aggiunto l'evento «Stop Risk Day dedicato alla montagna» (cfr. pagina 7). Come sempre la partecipazione dei nostri clienti aziendali è gratuita. Sarei lieto di poter dare il benvenuto anche ai vostri collaboratori in occasione della prima edizione di questa giornata che si terrà a settembre nell'Oberland bernese. Vi auguro una piacevole estate senza infortuni.

Thomas Fuhrmann
Responsabile settore Clienti aziendali a. i.



CSC – un'impresa di costruzioni a livello nazionale

**LA DIGA DI VERZASCA,
IL PRIMO**

PASSO

**VERSO IL
SUCCESSO**

La diga nei pressi di Contra, in Val Verzasca, è una delle costruzioni più famose e maestose del Ticino. È stata costruita quasi 50 anni fa dall'impresa di costruzioni ticinese CSC di Lugano. Questo è stato il primo incarico per la neo impresa che ha gettato le fondamenta del successo.

Il brindisi non poteva mancare quando l'ancora giovane impresa CSC ha consegnato entro i termini stabiliti al mandante la diga costruita con 600.000 metri cubi di calcestruzzo. Con questo primo progetto come biglietto da visita, la CSC ha dato prova delle sue competenze tecniche e del rispetto dei termini. Ne è valsa la pena. Sono seguiti altri incarichi per centrali elettriche in Ticino e in Vallese che hanno proiettato la CSC nel futuro delle costruzioni.

Volume degli incarichi positivo

Oggi la CSC è economicamente sulla cresta dell'onda: «il 2013 è stato un anno record per quando riguarda il volume degli affari. Siamo molto soddisfatti e guardiamo al futuro con ottimismo», afferma Roberto Canepa, responsabile Amministrazione e Finanze

della CSC. Ci sono stati tanti grandi progetti, anche se in Svizzera non si sono più costruite dighe, semmai solo rialzate. Anche gli incarichi di costruzione delle gallerie è in retrocessione. Per questo motivo la CSC si è concentrata su altri ambiti, quali la costruzione di strade, ferrovie, lavori di soprastruttura, costruzioni in sotterraneo, risanamenti e ristrutturazioni.

L'anno scorso la CSC ha consegnato (come membro di una comunità di lavoro) la sua parte dei lavori della galleria di base del San Gottardo delle FFS (AlpTransit, NTFA). In questo modo le risorse del personale sono rientrate. Attualmente la maggior parte dei collaboratori della CSC è impegnata sui cantieri di Visp e Roveredo dove si stanno costruendo nuove gallerie. Parte dei progetti sono ormai in fase di rifinitura, mentre altri



Lavori in corso presso il cantiere della galleria di Eyholz nei pressi di Visp.

sono pronti a essere attuati. «Il lavoro non manca, anche se il mercato è molto conteso», spiega Roberto Canepa.

50 anni di esperienza

I principi di base sui cui si fonda la filosofia della CSC sono la qualità, la consegna entro i termini accordati e l'ecologia. «Per la CSC l'obiettivo non è essere l'offerente più economico. I clienti possono contare sulla massima qualità e il rispetto dei termini di esecuzione».

L'impresa di costruzioni conta quasi 250 collaboratori e vanta un'esperienza di oltre 50 anni in tutti i settori dell'edilizia. La CSC è stata fondata all'inizio degli anni Sessanta in Ticino. Fin dall'inizio le sue attività sono svolte su tutto il territorio nazionale ed è diventata una delle principali concorrenti delle imprese di costruzioni della Svizzera tedesca. Tra i progetti più famosi che portano la firma della CSC troviamo la galleria del Belchel, la diga di Emosson, la centrale nucleare di Gösgen e la galleria del Vereina nei Grigioni.

Collaboratori leali

La CSC è uno dei datori di lavoro principali al sud delle Alpi. Per la direzione aziendale è molto importante che l'impresa venga percepita come un partner affidabile. «La CSC si impegna affinché anche i collaboratori si rendano conto che l'impresa si adopera oltre alla media per i propri collaboratori», dice Roberto Canepa.

Mantenere la continuità nel personale è uno degli obiettivi principali della CSC. «Abbiamo collaboratori che festeggiano il 30^{esimo} o addirittura il 40^{esimo} anniversario di servizio», spiega il responsabile delle finanze. È importante investire nei collaboratori, affinché si identifichino ed integrino nell'azienda a ogni livello. «Per noi è importante ogni singolo collaboratore. Non assegniamo numeri anonimi al nostro personale come spesso succede nelle grandi imprese. Cerchiamo di coltivare un'atmosfera familiare e questo è molto apprezzato.» conclude Canepa, impiegato lui stesso da 11 anni presso la CSC.

Valore aggiunto al rapporto di lavoro

Questa atmosfera familiare è particolarmente sentita quando i collaboratori si infortunano o si ammalano. In questi casi la responsabilità ricade sul datore di lavoro e sull'assicuratore. «Ci aspettiamo una certa presenza da parte di un buon assicuratore per le indennità giornaliere», commenta Roberto Canepa. Una collaborazione partenariale è molto di più che uno scambio di informazioni o il pagamento dei premi o il rimborso delle prestazioni.



Roberto Canepa, responsabile Amministrazione e Finanze della CSC

«Un buon assicuratore aiuta in modo attivo a promuovere la salute dei nostri collaboratori. Esso ci deve saper consigliare quando ne abbiamo bisogno», aggiunge il responsabile delle finanze e sottolinea: «Puntiamo su un rapporto di lavoro che dia un valore aggiunto alla nostra impresa.»

Comunicazione efficiente

CSC vanta un pluriennale partenariato con Visana. «La collaborazione è molto professionale e rispettosa», elogia Roberto Canepa. Non sono un ostacolo né la distanza geografica dalla Sede centrale di Visana né tantomeno la lingua. «Molti collaboratori della CSC parlano tedesco e altrettanti dei Centri di prestazione di Visana che si occupano dei nostri dossier l'italiano». Ciò semplifica la comunicazione e contribuisce in modo determinante a instaurare un ottimo rapporto.

Inoltre, il consulente aziendale competente lavora a pochi passi dalla Sede principale della CSC. Se ci dovesse essere la necessità di particolari informazioni relative a casi complessi si può fissare un appuntamento velocemente e cercare insieme una soluzione, conclude Roberto Canepa. «Per noi della CSC è importante avere il sostegno di un partner competente che sia sempre al nostro fianco.»

Stephan Fischer

Comunicazione aziendale

CSC impresa costruzioni SA

L'impresa ticinese «Costruzioni Stradali e Civili» (CSC) con sede a Lugano è stata fondata nel 1960 come concorrente alle imprese svizzero tedesche attive nella realizzazione delle infrastrutture. All'inizio i settori principali d'attività erano gli impianti idroelettrici e la costruzione stradale nazionale. La CSC impiega circa 250 collaboratori in tutta la Svizzera e si è specializzata nell'esecuzione di grandi lavori nei settori degli impianti idroelettrici, delle costruzioni in sotterraneo, delle vie di transito, dell'edilizia e del genio civile. Grazie alla collaborazione internazionale, l'azionario principale è l'impresa italiana Impreglio, la CSC realizza anche progetti edili all'estero. www.csc-sa.ch

«La Diga di Verzasca»

La diga di Verzasca a Contra è alta 220 metri (la quarta diga più alta in Svizzera) e in cima raggiunge una lunghezza di 380 metri. È stata costruita tra il 1961 e il 1965 e sbarrò il fiume Verzasca fino a formare il Lago di Vogorno di 5,5 km di lunghezza. Il volume di portata del lago ammonta a 105 milioni di metri cubi d'acqua. I costi dell'intera infrastruttura inclusa la centrale idroelettrica sono stimati attorno ai 164 milioni di franchi di cui 40 milioni per la diga. Una parte del paese di Vogorno è stata sommersa dal lago. Nei periodi in cui il livello dell'acqua è basso si possono ancora vedere i tetti delle case. La diga di Verzasca è diventata famosa in tutto il mondo grazie al salto con l'elastico dello stuntman Wayne Michaels nel film James Bond «Goldeneye» del 1995. Lo stunt è considerato come uno dei migliori nella storia del cinema.



Case Management: un servizio di Visana

ASSISTENZA

COMPLETA

IN CASO DI MALATTIA

Foto: Scuola universitaria professionale di Berna

Una malattia può avere gravi conseguenze sul futuro professionale. Visana offre alle aziende e ai loro collaboratori un'assistenza veloce e completa. Il nostro team Case Management pianifica la reintegrazione professionale e coordina il caso insieme ai principali interlocutori.

Spesso è difficile stabilire la durata delle malattie gravi. Tutto è possibile, da una veloce guarigione fino alla rendita AI permanente. Pertanto, è molto importante non abbandonare i collaboratori in questa fase di incertezze, bensì cercare insieme a tutte le parti coinvolte nuove prospettive.

Agire in tempo

Stare a guardare come si evolvono i casi di prestazione non corrisponde alla filosofia di Visana. Il principio fondamentale è agire anziché cercare spiegazioni. Infatti, prima si interviene e si coinvolgono tutte le parti interessate e maggiori sono le probabilità che i collaboratori ammalati possano essere reintegrati con successo nel processo lavorativo. Il Case Management è ciò che fa al caso giusto.

Questo strumento si addice particolarmente nelle situazioni in cui la reintegrazione nel lavoro è richiesto dal profilo medico e le persone ammalate sono motivate a collaborare con i medici, il datore di lavoro e gli assicuratori per cercare una soluzione. In quanto datori di lavoro, siete voi a decidere in accordo con i vostri collaboratori se affidare a Visana il Case Management.

Assistenza e coordinazione

I case manager di Visana vantano una grande esperienza nel settore e lavorano ottimizzando l'impiego delle risorse. Durante i colloqui con i collaboratori si focalizzano sull'attivazione delle

risorse a disposizione: quali attività sono adatte a essere svolte dalle persone ammalate? Ci sono alternative alle attività abituali?

L'impegno dei case manager è sempre più apprezzato dalle persone assistite. La coordinazione di tutti i partner coinvolti (medici, datore di lavoro, Ufficio AI) favorisce un'assistenza completa e ha come obiettivo reintegrare nel mondo del lavoro i collaboratori. Alla fin fine si tratta di una situazione «win-win» per tutti.

Bruno Widmer

Responsabile Centro prestazioni

Case Management

Il termine «Case Management» non è utilizzato in modo uniforme. Per Visana, il Case Management è un sostegno individuale e necessario per le persone ammalate con l'obiettivo di permettere loro di essere reintegrate nel processo lavorativo (presso lo stesso posto di lavoro oppure uno più indicato). Tutte le misure volte alla reintegrazione sono coordinate dal case manager in collaborazione con tutte le parti interessate (lavoratore, datore di lavoro, assicuratori, uffici esterni, ecc.).



Prevenzione infortuni: più sicurezza in montagna

STOP RISK DAY DEDICATO ALLA

MONTAGNA

Foto: Schweiz Tourismus

Il 5 settembre 2014 Visana business organizza il primo «Stop Risk Day dedicato alla montagna» e offre 100 partecipazioni gratuite ai collaboratori delle aziende assicurate presso Visana. L'evento dedicato alla prevenzione degli infortuni intende sensibilizzare i partecipanti sui rischi che si corrono sulle montagne.

La Svizzera è molto amata per le sue cime dagli escursionisti e dagli appassionati degli sport di montagna. Non tutti gli alpinisti, arrampicatori ed escursionisti dispongono però della consapevolezza reale dei rischi che si corrono sulle Alpi o nel Giura. Secondo l'Ufficio prevenzione infortuni (upi) ogni anno si verificano in media quasi 15.000 infortuni, di cui, secondo il Club Alpino Svizzero CAS, quasi 2.600 richiedono l'intervento dei soccorritori alpini.

Rinfrescare le conoscenze e apprendere nuove

Per ogni escursione o arrampicata occorre preparare un piano realistico che comprende il percorso, la durata, le alternative ecc. Inoltre, avere il giusto equipaggiamento e il saper reagire in caso di emergenza sono elementi fondamentali per affrontare la montagna.

In occasione del «Stop Risk Day dedicato alla montagna» i partecipanti hanno la possibilità di rinfrescare le loro conoscenze durante le escursioni (diversi livelli di difficoltà) e di migliorare le loro competenze grazie ai consigli delle guide alpine.

Partecipazione gratuita

La partecipazione al «Stop Risk Day dedicato alla montagna» del 5 settembre 2014 è gratuita per i clienti di Visana business. La partenza per i tour è fissata a Frutigen. Sono inclusi caffè e croissant, spuntini e la consulenza individuale da parte dei pro-

«Stop Risk Day» di Visana business

Ogni anno in Svizzera si verificano oltre 500.000 infortuni nel tempo libero, un buon motivo che incentiva gli assicuratori contro gli infortuni a investire nella prevenzione. Da alcuni anni Visana business in collaborazione con gli specialisti offre ai suoi clienti la possibilità di partecipare agli «Stop Risk Day» dedicati alla prevenzione degli infortuni. All'offerta di eventi dedicati agli sport invernali e alle due ruote si aggiunge da quest'anno anche una giornata dedicata alla montagna. La partecipazione agli «Stop Risk Day» è gratuita per i collaboratori dei clienti di Visana business. Per maggiori informazioni consultate la seguente pagina web www.visana-business.ch > Offerta > Gestione aziendale della salute > Eventi.

fessionisti, mentre il pranzo al sacco e il viaggio di andata e ritorno sono organizzati individualmente. È possibile effettuare l'iscrizione online al seguente sito www.visana-business.ch.

Sandra Bittel

Specialista in Gestione aziendale della salute



Foto: Stephan Fischer

Luci puntate su una
collaboratrice Visana business

IL PUNTO

D'INCONTRO

NEL SETTORE CLIENTI AZIENDALI

Flavia Della Balda è addetta alle pratiche nella consulenza aziendale e svolge un ruolo fondamentale in quanto punto d'incontro tra clienti, consulenti aziendali e underwriter. Per lei la regola di base è avere una visione d'insieme e mantenere la calma anche in situazioni frenetiche.

Mentre la consulente aziendale svolge con successo un colloquio con un nuovo potenziale cliente e necessita immediatamente di un'offerta, Flavia Della Balda risponde alle domande dei clienti inerenti alle polizze e ai conteggi. Contemporaneamente l'underwriter della Sede centrale di Berna le rivolge domande dettagliate sull'offerta che sta elaborando. Questa è la tipica giornata di Flavia Della Balda presso l'agenzia di Soletta.

Questioni amministrative

Dal 1° dicembre 2012 Flavia Della Balda lavora presso Visana business con un grado occupazionale del 60%. Insieme a un collega gestisce le questioni amministrative dei tre consulenti di Soletta attivi nel settore Clienti aziendali. La regione di cui si occupa comprende il Cantone di Soletta, Giura, Basilea campagna e città, Argovia, Svizzera centrale e parte del Cantone di Berna.

Dato che la Sede centrale è relativamente lontana, i consulenti aziendali e il loro team lavorano spesso in modo autonomo. Flavia Della Balda è l'unica ad avere uno stretto contatto con l'underwriter che le prepara l'offerta in base alle richieste del cliente,

calcola il premio e gliela trasmette con la speranza che possa reggere la concorrenza. Lo scorso autunno è stato molto frenetico e sicuramente il lavoro non è mancato. «La fase più intensa nel nostro lavoro inizia a settembre» spiega. Questo vale sia nel settore dei Clienti aziendali sia in quello dei Clienti privati.

Mantenere sempre la visione d'insieme

Lavorare in tempi frenetici significa per Flavia Della Balda avere sott'occhio tutti gli appuntamenti e non mancare alcuna scadenza. «Per questo lavoro è fondamentale avere una buona organizzazione, nervi saldi e mantenere la calma e la visione d'insieme anche in giornate frenetiche» afferma. A questo si aggiunge la consapevolezza di fornire servizi di qualità, caratteristica che ha acquisito durante la sua pluriennale carriera professionale.

Flavia Della Balda ha concluso la sua formazione come assistente aziendale presso l'allora PTT. Una volta terminata la formazione e dopo una pausa maternità di tre anni, ha continuato a lavorare per la Posta e in un secondo momento per Post-Finance. «Probabilmente ho il sangue giallo» scherza. Solo due anni fa è passata a Visana business.

L'importanza del contatto con i clienti

Presso Visana business Flavia Della Balda ha trovato una nuova sfida da affrontare. «Cercavo qualcosa che mi permettesse di mantenere il contatto con i clienti, anche se non più direttamente allo sportello, quello l'ho avuto per anni» racconta. Dato che non conosceva il settore si è dovuta adeguare al nuovo ambiente e apprendere il necessario know how. Dopo il periodo iniziale di inserimento, ora si sente perfettamente integrata nel settore dei Clienti aziendali, anche perché Visana è un'azienda molto più piccola rispetto alla Posta. «Siamo una piccola famiglia qui e questo mi piace molto.»

Affinché il lavoro possa essere svolto senza lacune, i consulenti aziendali e gli addetti alle pratiche devono lavorare in squadra. Se i primi sono sempre sul fronte impegnati nei colloqui con le aziende o i broker, Flavia Della Balda gestisce le telefonate presso l'agenzia e si occupa delle questioni amministrative e di gestione. Che questo modo di lavorare funzioni bene presso Visana business lo dimostrano le cifre positive registrate l'anno passato.

Stephan Fischer

Comunicazione aziendale

Attività all'aria aperta

Flavia Della Balda vive insieme al compagno e il figlio (20) a Biberist. Trascorre il suo tempo libero all'aria aperta, per esempio occupandosi del giardino e coltivando il suo pollice verde. Le principali attività per compensare il lavoro sono le gite in montagna, il Nordic Walking oppure gite in bicicletta. Tempo permettendo, anche in inverno si reca al lavoro in bici. Attualmente sta valutando l'idea di acquistare una bicicletta elettrica per poter affrontare insieme al compagno percorsi più impegnativi, non rinuncia però alla bicicletta tradizionale.



Flavia Della Balda si rigenera nella natura.



Indennità giornaliera per malattia:
passaggio all'assicurazione individuale

OBBLIGO

D'INFORMAZIONE SCRITTA DEL DATORE DI LAVORO

Con la cessazione del rapporto di lavoro per il dipendente cambia anche la situazione assicurativa. Nell'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia il passaggio dall'assicurazione collettiva a quella individuale deve avvenire entro tre mesi. Il datore di lavoro sottostà all'obbligo d'informazione.

Le aziende non sono obbligate per legge a stipulare un'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia per i propri collaboratori, al contrario dell'assicurazione contro gli infortuni. Ciononostante, molti datori di lavoro stipulano volontariamente l'assicurazione collettiva d'indennità giornaliera per malattia per i dipendenti che garantisce loro, in caso di malattia, la continuazione del versamento salariale oltre al minimo stabilito per legge.

Diritto di passaggio all'assicurazione individuale

Se una persona residente in Svizzera esce dal contratto collettivo ha il diritto di passare all'assicurazione individuale senza sottoporsi all'esame del rischio. Questo diritto decade in caso di pensionamento o di cambio del posto di lavoro e passaggio nell'assicurazione d'indennità giornaliera del nuovo datore di lavoro.

Il datore di lavoro precedente è obbligato a informare per iscritto la persona assicurata sul diritto di passaggio che a partire dalla ricezione della comunicazione ha tempo tre mesi per farlo valere per iscritto. Se il datore di lavoro non comunica quest'informazione, la persona assicurata rimane nel contratto collettivo, a

Documenti utili per i datori di lavoro

Sulla sua pagina web, Visana business mette a disposizione delle aziende un promemoria per il passaggio dei collaboratori dall'assicurazione collettiva all'assicurazione individuale. Visana business raccomanda ai datori di lavoro di richiedere ai collaboratori in uscita una conferma scritta di aver ricevuto le informazioni relative al diritto di passaggio. I documenti citati possono essere consultati su www.visana-business.ch > Servizio > Downloads > «Uscita dall'azienda».

condizione che sia considerata disoccupata ai sensi dell'art. 10 della Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI).

Markus Bieri
Centro prestazioni Indennità giornaliera



Politica sanitaria

CASSA MALATI UNICA: RIPERCUSSIONI
NEGATIVE

LE AZIENDE

L'iniziativa «Per una cassa malati pubblica» che verrà sottoposta in autunno al voto popolare, interessa principalmente solo l'assicurazione obbligatoria di base delle persone private. Se il voto dovesse dare esito positivo, ci potrebbero essere ripercussioni negative anche per le aziende.

«Visana business News» ha intervistato Hans-Ulrich Bigler, Direttore dell'Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM) sul perché respingere l'iniziativa sulla cassa malati unica.

«Visana business News»: per contenere i costi sanitari, l'iniziativa intende sostituire le assicurazioni malattie con una cassa malati pubblica. Come giudica l'iniziativa dal punto di vista aziendale e concorrenziale?

Hans-Ulrich Bigler: l'iniziativa deve essere chiaramente respinta. Le assicurazioni malattie che sono sempre in concorrenza sono esposte a una pressione permanente a mantenere i premi e i costi amministrativi bassi, altrimenti si rischia di perdere importanti quote di mercato. Inoltre, si perderebbe ogni tipo di libertà di scelta. Con l'introduzione di una cassa unica monopolistica si tenderebbe a statalizzare il nostro sistema sanitario. La qualità diminuirebbe, l'accesso alle prestazioni mediche sarebbe limitato e i premi aumenterebbero ancora di più rispetto a oggi. L'esempio dell'assicurazione invalidità, fortemente indebitata, dimostra chiaramente quali ripercussioni negative avrebbe un'assicurazione monopolistica statale.

Quali sarebbero le conseguenze per le aziende?

Prima di tutto a risentire delle conseguenze negative sarebbero le aziende in veste di persone private. Inoltre, la trasformazione delle assicurazioni malattie ridurrebbe gli offerenti anche nel campo delle assicurazioni aziendali e questo avrebbe effetti negativi sia per quanto concerne la qualità che il prezzo. Un ul-

teriore attore nel sistema delle assicurazioni malattie porterebbe a decorsi più complessi e a costi amministrativi più alti.

Quanta concorrenza ci vuole nel sistema sanitario?

Una concorrenza funzionale favorisce la qualità e contiene i prezzi. Per questo motivo nel nostro sistema sanitario necessitiamo di maggiore concorrenza. Particolarmente importante sarebbe procedere con l'abolizione dell'obbligo contrattuale e ridurre le prestazioni di base. Sono necessarie regolamentazioni solo per garantire che tutti gli attori si attengano agli accordi stabiliti.

Isabelle Bhend
Comunicazione aziendale

Contro il dispendio burocratico

Il Direttore dell'Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM) e membro della presidenza dell'Associazione Proprietari Fondiari del Cantone di Zurigo (Hauseigentümerversand des Kantons Zürich), Hans-Ulrich Bigler, si impegna a favore di una riduzione delle norme legali, delle disposizioni e del dispendio burocratico. L'USAM, la principale associazione mantello dell'economia svizzera, rappresenta quasi 300 000 aziende.